

## INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001

(2011/C 116/04)

**Nr pomocy:** SA.31983 (2010/XA)

**Państwo członkowskie:** Republika Federalna Niemiec

**Region:** Freistaat Sachsen

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Förderrichtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft zur Förderung der Tierzucht (Förderrichtlinie Tierzucht — RL TZ/2010)

**Podstawa prawna:** Förderrichtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft zur Förderung der Tierzucht (Förderrichtlinie Tierzucht — RL TZ/2010)

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 2,3 mln EUR rocznie

**Maksymalna intensywność pomocy:**

- Prowadzenie ksiąg hodowlanych przez uznane stowarzyszenia hodowców: 80 % (maksymalnie 80 000 EUR)
- Badania wydajności i ocena wartości hodowli w ramach programów hodowlanych: 70 %
- Organizacja wystaw zwierząt hodowlanych: 70 % (maksymalnie 33 000 EUR)

**Data realizacji:** Od dnia 1 stycznia 2011 r.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Do grudnia 2015 r.

**Cel pomocy:**

Wsparcie finansowe ma zwiększyć konkurencyjność produkcji zwierzęcej dzięki działaniom dotyczącym hodowli zwierząt. Obejmuje ono przede wszystkim ekonomiczne programy hodowlane ukierunkowane na utrzymanie i poprawę genetycznej jakości zwierząt gospodarskich. Pomoc służy ponadto zbieraniu i ocenie danych dotyczących utrzymywania i ulepszania jakości genetycznej zwierząt gospodarskich w ramach programów hodowlanych. W tym celu świadczący usługę przeprowadza badania, zbiera dane i dokonuje ich oceny. Świadczący usługę otrzymuje w zamian płatność na warunkach rynkowych, składającą się z pomocy i kosztów ponoszonych przez rolnika. Koszty rutynowych kontroli jakości mleka nie są objęte pomocą.

Podstawą programu pomocy jest art. 15 (zapewnienie wsparcia technicznego w sektorze rolnym) i art. 16 (wsparcie dla sektora produkcji zwierzęcej).

**Sektor(-y) gospodarki:** Rolnictwo (hodowla bydła, świń, owiec, kóz i koni)

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie  
Referat 33 „Förderung“  
Postfach 80 01 32  
01101 Dresden  
DEUTSCHLAND

**Adres internetowy:**

<http://www.smul.sachsen.de> > Foerderung > Foerderrichtlinien > Besondere Aufgaben

<http://www.smul.sachsen.de/foerderung/374.htm>

**Inne informacje:**

Sächsisches Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft  
Referat 35 „Tierische Erzeugnisse“  
Postanschrift: 01076 Dresden  
DEUTSCHLAND

Tel. +49 351564-2350

**Nr pomocy:** SA.32108 (2010/XA)

**Państwo członkowskie:** Belgia

**Region:** Vlaanderen

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Biologische bedrijfsnetwerken 2011

**Podstawa prawna:** Subsidiebesluit voor het project ‚Biologische bedrijfsnetwerken 2011‘ van Bioforum vzw

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 0,109 mln EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** Maksymalna intensywność pomocy wynosi 100 % udokumentowanych kosztów zgłoszonego programu pomocy. Koszty ogólne nie kwalifikują się do otrzymania pomocy.

**Data realizacji:** Pomoc zostanie przyznana dopiero po podpisaniu decyzji o przyznaniu pomocy przez ministra i przeznaczeniu odpowiednich środków z budżetu. Zgodność z klauzulą zawieszenia będzie zapewniona.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Pomoc przyznaje się na rok 2011 (od dnia 1 stycznia 2011 r. do dnia 31 grudnia 2011 r.).

**Cel pomocy:**

Celem pomocy jest optymalizacja interaktywnej wymiany wiedzy między przedsiębiorcami i poprawa dynamiki między sieciami przedsiębiorstw, pomoc jest również przeznaczona na badania terenowe, edukację i badania ogólne. Dynamiczna interakcja pomiędzy różnymi członkami grupy eksperckiej jest niezbędnym elementem optymalnego rozwoju wiedzy, która doprowadzi do innowacji i udoskonalenia technik rolnictwa ekologicznego. W latach 2009–2010 w Flandrii uruchomiono 'sieci przedsiębiorstw ekologicznych' w czterech sektorach rolnictwa i ogrodnictwa ekologicznego: produkcja mleka, hodowla kóz, uprawa owoców na małą skalę i uprawa warzyw na świeżym powietrzu.

W 2011 r. sieci przedsiębiorstw ekologicznych będą dalej wspierane, opracowana zostanie również perspektywa wieloletnia dotycząca ich postępów i samodzielnego funkcjonowania.

Do celów szczegółowych należą:

- organizacja kolejnych spotkań zrzeszonych w sieciach przedsiębiorstw,
- zaangażowanie badaczy i szkoleniowców w sieci przedsiębiorstw,
- informowanie o metodologii,
- ustalanie nowych sektorów (owoce pestkowe, hodowla bydła i drobiu).

Pomoc przyznawana jest na mocy art. 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006: „Wsparcie techniczne w sektorze rolnym”. Pomoc może pokryć 100 % następujących kosztów:

Artykuł 15 lit. c): dotyczących usług doradczych świadczonych przez strony trzecie;

Artykuł 15 lit. d): dotyczących organizacji i uczestnictwa w forach w celu podzielenia się wiedzą między przedsiębiorstwami, oraz w konkursach, wystawach i targach:

- (i) opłaty z tytułu uczestnictwa;
- (ii) koszty podróży;
- (iii) koszty publikacji;
- (iv) wynajem pomieszczeń wystawowych;
- (v) symboliczne nagrody przyznawane w ramach konkursów, do wartości 250 EUR na nagrodę i zwycięzcę;

Artykuł 15 lit. e): pomoc na udokumentowane informacje dotyczące systemów jakości otwartych na produkty z innych krajów, na produkty generyczne i korzyści żywieniowe produktów generycznych oraz proponowane wykorzystanie tych produktów;

Artykuł 15 lit. f): pomoc na publikacje, takie jak katalogi lub strony internetowe przedstawiające udokumentowane informacje dotyczące producentów z danego regionu lub producentów danego produktu, pod warunkiem że informacja oraz jej prezentacja są neutralne oraz że wszyscy zainteresowani producenci mają takie same szanse na zaprezentowanie się w publikacji. Pomoc będzie przyznawana jedynie na działania i materiały informacyjne, w których nie będzie odniesień do pochodzenia produktu.

Program nie przewiduje żadnej pomocy na cele reklamowe.

Przepisy wszystkich ustępów art. 15 będą przestrzegane.

**Sektor(-y) gospodarki:**

Rolnictwo ekologiczne

Pomoc dotyczy wyłącznie małych i średnich przedsiębiorstw.

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Departement Landbouw en Visserij  
Afdeling Duurzame Landbouwontwikkeling  
Koning Albert II-laan 35, bus 40  
1030 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

**Adres internetowy:**

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=1914>

**Inne informacje:** —

**Nr pomocy:** SA.32132 (2010/XA)

**Państwo członkowskie:** Republika Federalna Niemiec

**Region:** Wszystkie kraje związkowe RFN jako organy przyznające pomoc

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“ (GAK)

**Podstawa prawna:** Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Około 3 mln EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** Do 80 %, maksymalnie 1 500 EUR

**Data realizacji:** 1 stycznia 2011 r.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** 31 grudnia 2013 r.

**Cel pomocy:** Wsparcie obejmuje doradztwo dla indywidualnych gospodarstw w związku ze stosowaniem systemów dokumentacji, wykraczające poza standardowe formy doradztwa. Środek ten powinien pomóc rolnikom w spełnieniu norm nowoczesnego rolnictwa wysokiej jakości, w szczególności wymagań zawartych w art. 5 i 6 i załącznikach II i III do rozporządzenia (WE) nr 73/2009 (zasada wzajemnej zgodności). Usługi doradcze są świadczone przez publiczne i prywatne instytucje doradcze, które muszą być uznane przez kraje związkowe. Podstawą doradztwa dla gospodarstwa są zapisy z systemów dokumentacji. Ze środka mogą zasadniczo korzystać wszyscy beneficjenci, a pomoc jest wypłacana instytucjom doradczym.

**Sektor(-y) gospodarki:** Wszystkie sektory rolnictwa

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Pomoc przyznawana jest przez właściwe organy poszczególnych krajów związkowych

Adresy organów przyznających pomoc:

1. Ministerium für Ländlichen Raum, Ernährung und Verbraucherschutz des Landes Baden-Württemberg  
Postfach 10 34 44  
70029 Stuttgart  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 7111260  
Faks +49 7111262255
2. Bayerisches Staatsministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten  
Postfach 22 00 12  
80535 München  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 8921820  
Faks +49 8921822677
3. Senatsverwaltung für Gesundheit, Umwelt und Verbraucherschutz des Landes Berlin  
Oranienstr. 106  
10969 Berlin  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 309028-0  
Faks + 49 309028-2051
4. Ministerium für Infrastruktur und Landwirtschaft des Landes Brandenburg  
Postfach 60 11 61  
14411 Potsdam  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 331866-0  
Faks +49 331866-8368
5. Senator für Wirtschaft und Häfen der Freien und Hansestadt Bremen  
Referat 11  
Postfach 10 15 29  
28015 Bremen  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 421361-0 / 4213618502  
Faks +49 4213618283
6. Freie und Hansestadt Hamburg Behörde für Wirtschaft und Arbeit – Landwirtschaft und Forsten  
Postfach 11 21 09  
20421 Hamburg  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 4042841-0  
Faks +49 4042841-3201
7. Hessisches Ministerium für Umwelt, Energie, Landwirtschaft und Verbraucherschutz  
Postfach 31 09  
65021 Wiesbaden  
DEUTSCHLAND  
Bereich Forsten und Naturschutz:  
Tel. +49 611815-0  
Faks +49 611815-1972  
Bereich Verbraucherschutz, Tierschutz, Veterinärwesen:  
Tel. +49 611815-0  
Faks +49 611815-1941
8. Ministerium für Landwirtschaft, Umwelt und Verbraucherschutz des Landes Mecklenburg-Vorpommern  
19048 Schwerin  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 3855880  
Faks +49 3855886024 / 3855886025
9. Niedersächsisches Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft, Verbraucherschutz und Landesentwicklung  
Postfach 2 43  
30002 Hannover  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 5111200  
Faks +49 5111202385
10. Ministerium für Klimaschutz, Umwelt, Landwirtschaft, Natur- und Verbraucherschutz des Landes Nordrhein-Westfalen  
40190 Düsseldorf  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 2114566-0  
Faks +49 2114566-388
11. Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau des Landes Rheinland-Pfalz  
Postfach 32 69  
55022 Mainz  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 6131160  
Faks +49 6131162100

12. Ministerium für Wirtschaft und Wissenschaft des Saarlandes  
Abteilung F Landwirtschaft  
Franz-Josef-Röder-Str. 17  
66119 Saarbrücken  
DEUTSCHLAND

Tel. +49 681501-00  
Faks +49 681501-4521

13. Sächsisches Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft  
Postfach 10 05 10  
01076 Dresden  
DEUTSCHLAND

Tel. +49 3515640  
Faks +49 3515642209

14. Ministerium für Landwirtschaft und Umwelt des Landes  
Sachsen-Anhalt  
Postfach 37 62  
39012 Magdeburg  
DEUTSCHLAND

Tel. +49 39156701  
Faks +49 3915671727

15. Ministerium für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche  
Räume des Landes Schleswig-Holstein  
Postfach 71 51  
24171 Kiel  
DEUTSCHLAND

Tel. +49 431988-0  
Faks +49 431988-7239

16. Thüringer Ministerium für Landwirtschaft, Forsten, Umwelt  
und Naturschutz  
Postfach 90 03 65  
99106 Erfurt  
DEUTSCHLAND

Tel. +49 361379-00  
Faks +49 3613799-950

**Adres internetowy:**

<http://www.bmelv.de/GAK2011-EMS>

**Inne informacje:** —

**Nr pomocy:** SA.32133 (2010/XA)

**Państwo członkowskie:** Republika Federalna Niemiec

**Region:** Wszystkie niemieckie kraje związkowe jako organy przyznające pomoc

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“ (GAK)

**Podstawa prawna:** Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Około 175 mln EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** Maksymalnie 40 % i maksymalnie 400 000 EUR w ciągu trzech lat gospodarczych

**Data realizacji:** 1 stycznia 2011 r.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** 31 grudnia 2013 r.

**Cel pomocy:**

W ramach działania na rzecz konkurencyjnego, zrównoważonego, ekologicznego, przyjaznego środowisku i wielofunkcyjnego rolnictwa mogą być wspierane inwestycje w przedsiębiorstwach rolnych zajmujących się produkcją podstawową. Oprócz interesów konsumentów, rozwoju obszarów wiejskich i zachowania różnorodności biologicznej pod uwagę powinna być wzięta również poprawa warunków życia, pracy i produkcji.

Podstawą niniejszego środka jest art. 4 (inwestycje w przedsiębiorstwach rolnych).

**Sektor(-y) gospodarki:** Wszystkie sektory rolnictwa

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Pomoc przyznawana jest przez właściwe organy poszczególnych krajów związkowych

Adresy organów przyznających pomoc:

1. Ministerium für Ländlichen Raum, Ernährung und Verbraucherschutz des Landes Baden-Württemberg  
Postfach 10 34 44  
70029 Stuttgart  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 7111260  
Faks +49 7111262255
2. Bayerisches Staatsministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten  
Postfach 22 00 12  
80535 München  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 8921820  
Faks +49 8921822677
3. Senatsverwaltung für Gesundheit, Umwelt und Verbraucherschutz des Landes Berlin  
Oranienstr. 106  
10969 Berlin  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 309028-0  
Faks +49 309028-2051

4. Ministerium für Infrastruktur und Landwirtschaft des Landes Brandenburg  
Postfach 60 11 61  
14411 Potsdam  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 331866-0  
Faks +49 331866-8368
5. Senator für Wirtschaft und Häfen der Freien und Hansestadt Bremen  
Referat 11  
Postfach 10 15 29  
28015 Bremen  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 421361-0 / 4213618502  
Faks +49 4213618283
6. Freie und Hansestadt Hamburg Behörde für Wirtschaft und Arbeit – Landwirtschaft und Forsten  
Postfach 11 21 09  
20421 Hamburg  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 4042841-0  
Faks +49 4042841-3201
7. Hessisches Ministerium für Umwelt, Energie, Landwirtschaft und Verbraucherschutz  
Postfach 31 09  
65021 Wiesbaden  
DEUTSCHLAND  
Bereich Forsten und Naturschutz:  
Tel. +49 611815-0  
Faks +49 611815-1972  
Bereich Verbraucherschutz, Tierschutz, Veterinärwesen:  
Tel. +49 611815-0  
Faks +49 611815-1941
8. Ministerium für Landwirtschaft, Umwelt und Verbraucherschutz des Landes Mecklenburg-Vorpommern  
19048 Schwerin  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 3855880  
Faxks +49 3855886024 / 3855886025
9. Niedersächsisches Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft, Verbraucherschutz und Landesentwicklung  
Postfach 2 43  
30002 Hannover  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 5111200  
Faks +49 5111202385
10. Ministerium für Klimaschutz, Umwelt, Landwirtschaft, Natur- und Verbraucherschutz des Landes Nordrhein-Westfalen  
40190 Düsseldorf  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 2114566-0  
Faks +49 2114566-388
11. Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau des Landes Rheinland-Pfalz  
Postfach 32 69  
55022 Mainz  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 6131160  
Faks +49 6131162100
12. Ministerium für Wirtschaft und Wissenschaft des Saarlandes  
Abteilung F Landwirtschaft  
Franz-Josef-Röder-Str. 17  
66119 Saarbrücken  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 681501-00  
Faks +49 681501-4521
13. Sächsisches Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft  
Postfach 10 05 10  
01076 Dresden  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 3515640  
Faks +49 3515642209
14. Ministerium für Landwirtschaft und Umwelt des Landes Sachsen-Anhalt  
Postfach 37 62  
39012 Magdeburg  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 39156701  
Faks +49 3915671727
15. Ministerium für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein  
Postfach 71 51  
24171 Kiel  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 431988-0  
Faks +49 431988-7239
16. Thüringer Ministerium für Landwirtschaft, Forsten, Umwelt und Naturschutz  
Postfach 90 03 65  
99106 Erfurt  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 361379-00  
Faks +49 3613799-950

**Adres internetowy:**

<http://www.bmelv.de/GAK2011-AF>

**Inne informacje:** —

**Nr pomocy:** SA.32267 (2011/XA)

**Państwo członkowskie:** Hiszpania

**Region:** Salamanca

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Sistemas de control lechero 2011

**Podstawa prawna:** Proyecto de bases reguladoras de la convocatoria de subvenciones dirigidas a asociaciones y cooperativas de ganaderos para la financiación de sistemas de control lechero, anualidad 2011.

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Całkowity planowany roczny budżet programu pomocy: 0,02 (w mln) EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** 50,00 %

**Data realizacji:** —

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** 22 stycznia 2011–31 grudnia 2011

**Cel pomocy:** Sektor produkcji zwierzęcej (art. 16 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006)

**Sektor(-y) gospodarki:** Chów i hodowla owiec i kóz, Chów i hodowla bydła mlecznego

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Excma. Diputación Provincial de Salamanca  
C/ Felipe Espino, 1  
37002 Salamanca  
ESPAÑA

**Adres internetowy:**

<http://www.lasalina.es/areas/eh/ProyConvocatorias/2011/ControlLechero.pdf>

**Inne informacje:** —